

## SINGLE PENALTY

### PENALITE SIMPLE

### EINFACHER ZUSCHLAG

- **due to injury, pregnancy, professional obligations or military service**
- *en raison de blessure, grossesse, d'obligations professionnelles ou militaires*
- wegen Verletzung, Schwangerschaft, beruflicher Verhinderung oder Militär

<p>If a competitor has an injury, the National Association may apply during the season for a single penalty submitting the official application form and a medical certificate to the FIS Office. <b>Only world cup; The latest application date for the completed season: 30<sup>th</sup> April.</b> Later requests will no longer be considered.</p>	<p>Dans le cas où un concurrent se blesse, l'association nationale devra présenter, au cours de la saison, une demande pour l'attribution d'une pénalité simple en adressant à la FIS le formulaire officiel accompagné d'un certificat médical.. <b>Seulement coupe du monde; Date limite pour la transmission des demandes pour la saison écoulée: 30 avril.</b> Les demandes arrivées après cette date ne seront pas prises en compte.</p>	<p>Wenn ein Wettkämpfer verletzt ist, kann der nationale Verband um Genehmigung eines einfachen Zuschlages während der Saison ansuchen, wobei das offizielle Antragsformular und ein ärztliches Zeugnis an die FIS eingesandt werden müssen. <b>Nur Welt-Cup; Spätester Einsendetermin für die abgelaufene Saison: 30. April.</b> Später eintreffende Gesuche werden nicht mehr berücksichtigt.</p>
--	---	---

<b>Name, First Name / Nom, prénom / Name, Vorname</b>		<b>Address / Adresse / Adresse</b>			
<b>Code number / numéro de code / Code Nummer</b>					
<b>of the injured / de l'accidenté / des Verletzten.</b>					
<b>Time</b> <i>Date</i> Datum	<b>Place</b> <i>Lieu</i> Ort				
<b>of the accident / de l'accident / des Unfalles</b>					
<b>Type of injury / Nature de la blessure / Art der Verletzung</b>					
<b>of the pregnancy/ de la grossesse/ der Schwangerschaft</b>					
<b>Preliminary due date/ Terme de la grossesse / vorläufiger Geburtstermin</b>					
<b>Duration of inability to compete</b> <i>Durée de l'incapacité à concourir</i> Dauer der Startunfähigkeit					
<b>FIS points at the time when the accident/injury or pregnancy occurred</b> <i>Points FIS au moment de l'accident/de la blessure ou de la grossesse</i> FIS-Punkte zum Zeitpunkt des Unfalls/Verletzung/Schwangerschaft		<b>DI</b>	<b>SP</b>		
<b>Date</b> <i>Date</i> Datum	<b>Signature of the applicant:</b> <i>Signature de l'demandeur:</i> Unterschrift des Antragstellers:				
<b>Enclosure: Medical certificate</b> <i>Annexe: Certificat médical</i> Beilage: Ärztliches Zeugnis					